

## Corrigenda

Im letzten Heft ist ein Fehler unterlaufen, den wir zu entschuldigen bitten. Der Buchtitel von Reinhard Liess muß richtig heißen: *Im Spiegel der „Meninas“*. Velázquez über sich und Rubens. Das „n“ im Wort „Meninas“ wird ohne Tilde geschrieben, wie es der Autor und unser Rezensent richtig getan haben. Die „Verbesserung“ geschah in der Redaktion.

Die im Deutschen weit verbreitete fehlerhafte Schreibung geht auf Foucault zurück, der sie 1971 in seinem Buch „Die Ordnung der Dinge“ erstmals verwandte (1966 frz.). Seitdem ist der Fehler kaum noch auszurotten, auch wenn die neueste Ausgabe von Foucault (1999, Insel-Verlag) das Wort richtig schreibt.

Wahrscheinlich dachte Foucault (oder der Übersetzer), daß Meninas von „niña“ (spanisch für Mädchen) abzuleiten ist. Diese Ableitung ist allerdings nicht richtig. Der Begriff „Meninas“ ist portugiesischen Ursprungs und bezeichnet die Damen bei Hofe, welche die königlichen Kinder begleiten, also Hoffräulein. Der Begriff ist schon für das 17. Jahrhundert verbürgt, wohingegen er als Bildtitel für das Gemälde des Velázquez erst im 19. Jahrhundert auftaucht.

### Impressum

#### Die Herausgeber, Redaktion und ihre Adressen:

Prof. Dr. Jürgen Krüger  
Edelsheimstr. 2  
D-76131 Karlsruhe  
Tel. ++49-(0)721-6 64 97 03  
Fax ++49-(0)721-66 49 90 18  
E-Mail: juergen.krueger  
@geist-soz.uni-karlsruhe.de

Prof. Dr. Volker Herzner  
Institut für Kunstwissenschaft  
Universität Landau  
Im Fort 7, D-76829 Landau  
Tel. ++49-(0)63 41-14 64 50 (z. Zt.)  
Fax ++49-(0)63 41-14 64 51 (z. Zt.)  
E-Mail: Herzner@uni-landau.de

**Aufgabengebiet:** Das *Journal für Kunstgeschichte* veröffentlicht Rezensionen von Büchern und Produkten der neuen Medien zur europäischen Kunstgeschichte und ihren Nachbargebieten.

Die **Besprechung** von Büchern kann nur erfolgen, wenn Belegexemplare vorliegen; diese werden ausschließlich von der Redaktion angefordert. Wir bitten mit Nachdruck, von der unverlangten Einsendung von Büchern oder Manuskripten abzusehen. Für den Inhalt der Besprechungen sind die Autoren verantwortlich.

The *Journal für Kunstgeschichte* is indexed in full or in part in a number of locations, including *BHA: Bibliography of the History of Art / Bibliographie d'histoire de l'art*; *IBR: Internationale Bibliographie der Rezensionen, and Schrifttum zur deutschen Kunst*.

**Erscheinungsweise:** Jährlich erscheint ein Band in vier Heften zu je ca. 100 Seiten.

**Anzeigen** und Beilagen besorgt der Verlag. **Anzeigenleitung:** Christian Pflug. Zur Zeit gilt Anzeigenpreisliste Nr. 4 vom 1.1.2002

**Leserservice:** Abonnements, Probehefte, Adressenänderungen: Frau Heidi Bernhardt

**Bezugspreise:** Inland und Ausland im Direktverkauf ab Verlag Einzelheft € 7,-; Jahresabonnement € 28,-; für Studierende (gegen Vorlage eines Studentenausweises) Jahresabonnement € 22,40; jeweils zuzüglich Versandkosten. Die Abonnements gelten für das ganze Jahr und verlängern sich jeweils um 1 Jahr, falls nicht 3 Monate vor Jahresschluß gekündigt wird.

Zahlung per Banküberweisung, Euroscheck oder Kreditkarte möglich. American Express JCB-Cards Master Card VISA welcome.

Bei Nichtlieferung durch höhere Gewalt, Streik oder Aussperrung besteht kein Anspruch auf Ersatz. Der Verlag haftet nicht für unverlangt eingesandte Manuskripte. Überarbeitungen und Kürzungen bleiben vorbehalten. Alle Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, insbesondere das der Übersetzung in fremde Sprachen, vorbehalten. Kein Teil dieser Zeitschrift darf ohne schriftliche Genehmigung des Verlages in irgendeiner Form – durch Fotokopie, Mikrofilm oder andere Verfahren – reproduziert oder in eine von Maschinen, insbesondere von Datenverarbeitungsanlagen, verwendbare Sprache übertragen werden.

#### Gesamtherstellung:

Verlag Schnell & Steiner GmbH Regensburg  
Konto: Postbank München 19090-802 (BLZ 700 100 80)  
Erfüllungsort und Gerichtsstand: Regensburg  
© Verlag Schnell & Steiner GmbH  
Printed in Germany · ISSN 1432-9506

Verlag Schnell & Steiner GmbH  
(Paketadresse) Leibnizstr. 13 D-93055 Regensburg  
(Briefadresse) Postfach 200429 D-93063 Regensburg  
Telefon ++49-(0)9 41-78 78 5-0  
Telefax ++49-(0)9 41-78 78 5-16